



Átfogó jellegű fohászok

magyar

هنجاري مجري

شركاء التنفيذ :



المحتوى الإسلامى



رواد التراجم



بيان الإسلام



دار الإسلام

يتاح طباعة هذا الإصدار ونشره بأي وسيلة مع
الالتزام بالإشارة إلى المصدر وعدم التغيير في النص



Tel : +966 50 244 7000



info@islamiccontent.org



Riyadh 13245-2836



www.islamiccontent.org

Elsőként: Fohászok a Koránból.

- 1 Urunk,** fogadd el tőlünk, hiszen Te vagy a mindent Halló és a mindent Tudó*⁽¹⁾ És fordulj felénk kiengesztelődve, hiszen Te vagy az, Aki elfogadja a bűnbánatot és a Könyörületes.⁽²⁾
- 2 Urunk,** adj nekünk ezen a világon jót és a Túlvilágon jót és őrizz meg bennünket a Tűz büntetésétől.⁽³⁾



1- (Rabbaná taqabbal minná innaka Antasz- számí-ul-Alím)

2- (wa tub alayná Innaka Anta-t-Tawábu-r-Rahím)

3- (Rabbaná átiná fiddunyá haszanatan wa filákhirati haszanatan wa qiná athába-nnár)

- 3 Urunk, ne büntess minket, ha elfeledkeztünk vagy tévedtünk hibát elkövetve.**⁽⁴⁾
- 4 Urunk, ne helyezz ránk olyan terhet, mint amilyet azokra helyeztél, akik előttünk éltek.**⁽⁵⁾
- 5 Urunk, ne helyezz ránk olyan terhet, amit képtelenek vagyunk elviselni. Légy elnéző velünk szemben és bocsáss meg nekünk, irgalmazz nekünk. Te vagy a mi Támogatónk. Segíts bennünket a hitetlenek népével szemben.**⁽⁶⁾
- 6 Urunk, ne térítsd el szíveinket az Igazságtól azután, hogy megmutattad nekünk az Igaz, Egyenes Utat. És ajándékozz nekünk a Tőled származó kegyelemből és könyörületből. Hiszen Te vagy az Adományozó.**⁽⁷⁾
- 7 Urunk, bizony, mi hittünk. Bocsásd hát meg nekünk a bűneinket és védj meg minket a Tűz büntetésétől.**⁽⁸⁾
- 8 Uram, adj nekem a te kegyelmedből jó utódot. Hiszen Te vagy az, Aki meghallgatod a fohászt.**⁽⁹⁾
- 9 Urunk, hiszünk abban, amit kinyilatkoztatásként leküldtél, és követjük a Küldöttet. Írj hát fel minket a tanúságot tevők közé.**⁽¹⁰⁾



4- (Rabbaná lá tu'ákhithná in naszíná aw akhta'aná)

5-(Rabbaná wa lá tahmil alayná iszran kamá hamaltahú ala-l-lathína min qabliná)

6-(Rabbaná wa lá tuhammilná má lá táqata laná bih wa'fu anná waghfir laná war-hamná Anta Mawláná fan-szurná al-al-qawmil-káfirín)

7-(Rabbaná la tuzigh qulúbaná ba'da ith hadaytaná wa hab laná min ladunka rahmatan Innaka Anta-l-Wahháb)

8-(Rabbaná innaná ámanná faghfir laná thunúbaná wa qiná athába-nnár)

9-(Rabbi hab lí min ladunka thurriyatan tayyibatan Innaka Szamí'u-du'á)

10- (Rabbaná ámanná bimá anzalta wa-ttaba'na-arraszúla faktubná ma'a-ssáhidín)

- 10 Urunk,** bocsásd meg nekünk a bűneinket és a túlkapásainkat a mi dolgunkban. És erősítsd meg lábainkat és segíts minket győzelemre a hitetlenek népével szemben.⁽¹¹⁾
- 11 Urunk, te mindezt nem hiába teremtetted. Magasztaltassál. És védj meg bennünket a Tűz büntetésétől.**⁽¹²⁾
- 12 Urunk,** akit Te a Tűzbe léptetsz be, azt bizony szégyennel borítottad el. És a bűnösöknek nincsenek segítők.⁽¹³⁾
- 13 Urunk,** mi hallottunk egy szólítót, aki a hitre szólított: "Higgyetek az Uratokban!" És mi hittünk. Urunk, bocsásd meg hát nekünk a bűneinket és vedd le rólunk a rossz tetteinket! És a kegyesekkel együtt szólíts el bennünket.⁽¹⁴⁾
- 14 Urunk,** add meg nekünk azt, amit a Küldötteid által Te megígértél nekünk és ne boríts el minket szégyennel a Feltámadás Napján. Bizony, Te nem szeged meg az ígéretet.⁽¹⁵⁾
- 15 Urunk,** bünt követtünk el önmagunk ellen. Ha nem bocsátasz meg nekünk és nem könyörölsz rajtunk, akkor bizony a kárvallott vesztesek közé fogunk tartozni.⁽¹⁶⁾

11- (Rabban-aghfir laná thunúbaná wa iszráfaná fí amriná wa thabbít aqdámaná wa-nszurná ala-l-qawmil káfirín)
 12- (Rabbaná má khalaqta háthá bátilan szubhánaka faqíná athába-nnár)
 13- (Rabbaná Innaka man tudkhili-nnára faqad akhzaytahu wa má lithálimína min anszár)
 14- (Rabbaná innaná szaminá munádan yunádi lilímáni an áminú birabbikum fa'ámaná Rabbaná faghfir laná thunúbaná wa kaffir anná sayyiátina wa tawaffaná ma'a-l-abrá'r)
 15- (Rabbaná wa átiná má wa'adtaná alá ruszulika wa lá tukhziná yawma-l-qiyáma Innaka lá tukhliful-míád)
 16- (Rabbaná thalamná anfuszaná wa in lam taghfir laná wa tarhamná lanakúnanna mina-l-khászirín)

16 Urunk, ne tégy bennünket a bűnösök népe közé.⁽¹⁷⁾

17

**Allah elégséges a számomra. Nincs más
jogosan imádható isten csak Ő. Őrá
hagyatkozom és Ő a Hatalmas Trón Ura.**⁽¹⁸⁾

18

Urunk, ne tégy minket
kísértéssé a vétkes
nép számára és ments
meg bennünket a Te
irgalmad által a
hitetlenek népétől.

⁽¹⁹⁾

19

Uram, tedd ezt a
Várost (Mekkát)
biztonságossá És óvj
meg engem és a fiaimat
attól, hogy bálványokat
szolgáljunk.

⁽²⁰⁾

20 Uram, engedd, hogy azok közé tartozzam, akik elvégzik az
imát és az utódaim is. **Urunk**, fogadd el a fohászatomat.⁽²¹⁾

21 Urunk, bocsáss meg nekem és a szüleimnek és a hívőknek,
azon a Napon mikor bekövetkezik a Számonkérés.⁽²²⁾

22 Urunk, adj nekünk a Tőled származó könyörületből és
rendezd el és irányítsd a mi ügyünket a helyes irányba.⁽²³⁾

23 Uram, tárd ki a keblemet és könnyítsd meg a dolgomat.⁽²⁴⁾

17- (Rabbaná lá tadzsalná ma'al-qawmi-thálimín)

18- (Haszbíá-Lláhu lá iláha illá Huwa alayhi tawakkaltu wa Huwa Rabbu-l-arsi-l-athím)

19- (Rabbaná lá tadzs'alná fitnatán lilqawmi-i-thálimín wa nadzíná birahmatika minal qawmi-l-káfirín)

20- (Rabbi idzsál hátha-lbalada áminán wa adzsnsubni wa baniyya an na'budal asznám)

21- (Rabbi idzsalní muqíma-szaláti wa mi thurriyatí Rabbaná wa taqabbal duá'a)

22- (Rabbaná ighfir lí wa liwálidayya wa lillmu'minína yawma yaqúmu-l-hiszáb)

23- (Rabbaná átiná min Ladunka rahmatán wa ha'yí' laná min amriná rasadá)

24- (Rabbi-srah lí szadrí wa yasszir lí amrí)



24 Uram, adj nekem még több tudást. ⁽²⁵⁾

25 Nincs más jogosan imádható isten csak Te. Magasztaltassál. Én, bizony, a gonosz bűnösök közül való voltam. ⁽²⁶⁾

26 Uram, ne hagyj engem egyedül. Hiszen Te vagy a legjobb örökös. ⁽²⁷⁾

27 Uram, én Hozzád menekülök a sátánok gonosz suttogása elől. ⁽²⁸⁾

28 Urunk, hiszünk. Bocsáss meg nekünk, és könyörülj rajtunk. Te vagy a legjobb Könyörülő. ⁽²⁹⁾

25- (Rabbi zidnī ilman)

26- (Lá iláha illá Anta szubhánaka inní kuntu mina-thálimín)

27- (Rabbi lá tatharní fardan wa Anta khayrul-wáarithín)

28- (Rabbi aúthu bíka min hamazáti-ssayatín wa aúthu bíka Rabbi an yahdurún)

29- (Rabbaná ámanná fa-ghfir laná wa-rhamná wa Anta khayr-u-rráhimín)

29 Uram, bocsáss meg és irgalmazz. Te vagy a legjobb Irgalmazó. ⁽³⁰⁾

30 Urunk, fordítsd el rólunk a Pokol büntetését. Hiszen annak a büntetése folyamatos kínszenvedés. Borzalmas helye az az ott tartózkodásnak és az ottlétnek. ⁽³¹⁾

31 Urunk, add, hogy örömünket leljük feleségeinkben és utódainkban és tégy minket az istenfélők számára élenjáró példává. ⁽³²⁾



32 Uram, serkents engem, hogy hálás szívvel köszönjem meg Neked kegyelmedet, amelyet rám árasztottál és a szüleimre. És arra is, hogy jóra való módon cselekedjem, amely Tetszésedet keresi. És léptess engem kegyelmed és könyörületed révén a Te jóra való szolgálid közé. ⁽³³⁾

33 Uram, én bűnt követtem el saját magam ellen. Bocsáss meg nekem. ⁽³⁴⁾

30- (Rabbi ighfir war-ham wa Anta khayru-rráhimín)

31-(Rabbaná iszrif anná athába dzsahannam inna athábahá kána gharámá. innahá szá'at musztaqarran wa muqáman)

32-(Rabbaná hab laná min azwádzsiná wa thurriyátiná qurrata ayun wa-dzsalná lilmuttaqína imámá)

33- (Rabbi awziní an askura nimataka-llatí anamta alayya wa alá walidayya wa an amala szálihan tardáh wa adkhlilní birahmatika fí ibádika-sszálihín)

34-(Rabbi inní thalamtu nafsí faghfir lí)

- 34** Uram, ments meg engem a bűnös gonoszok népétől. ⁽³⁵⁾
- 35** Talán az Uram az Igaz Útra vezérel engem. ⁽³⁶⁾
- 36** Uram, bizony, nagy szükségem lenne valami jóra, amit lebocsátanál nekem. ⁽³⁷⁾
- 37** Uram, ajándékozz meg egy utóddal a jóravalók közül. ⁽³⁸⁾
- 38** Uram, arra ösztönözz engem, hogy hálás legyek a Te kegyelmedért, amit irántam és a szüleim iránt gyakoroltál. És arra, hogy Jóravaló módon cselekedjem, amely elnyeri az elégedettségedet. És az utódaimban tégy engem boldogulóvá. Bizony, hozzád fordulok megbánásommal és bizony a muszlimok közé tartozom. ⁽³⁹⁾
- 39** Urunk, rád támaszkodunk és hagyatkozunk. Neked bánjuk meg bűneinket. És Hozzád tér meg minden. ⁽⁴⁰⁾

40

Urunk, bocsáss meg nekünk és testvéreinknek, akik előttünk hittek és ne engeddd, hogy szívünkben harag vagy gyűlölet legyen azok iránt, akik hisznek. Urunk, Te vagy a Kegyes és Könyörületes.

⁽⁴¹⁾



35- (Rabbi nadzsíní min al-qawmith-álimin)

36- (Aszá Rabbi an yahdiyani szawá'a-szszabl)

37- (Rabbi inní limá anzalta ilayya min khayrin faqír)

38- (Rabbi hab lí mina-asszálihín)

39- (Rabbi awzíní an askura ni'mataka-llatí anamta alayya wa alá wálidayya wa an amala szálihan tardáh wa aszlih lí fí thurriyatí inní tubtu ilayka wa inní mina-l-muszlimín)

40- (Rabbaná alayka tawakkalná wa ilayka anabná wa ilayka-l-maszír)

41- (Rabbaná ighfir laná wa lí ikhwánina allathína szabaqúná bilímán wa lá tadzsál fí qulúbina ghillan lillathín ámanú Rabbaná Innaka Ra'úfun Rahím)

41

**Urunk, ne tégy ki bennünket annak
próbatételének, ami a hitetlenektől
jó. Bocsáss meg nekünk, Urunk.
Hiszen Te vagy a Hatalmas és a Bölcs.**⁽⁴²⁾

42

**Urunk, tedd teljessé a mi
világosságunkat és bocsáss meg
nekünk. Te mindenre képes vagy.**⁽⁴³⁾



42- (Rabbaná lá tadzsalná fitantan lillathína kafarú wa ighfir laná Rabbaná Innaka Anta-l-Azíz-ul-Hakím)

43- (Rabbaná atmim laná núraná wa ighfir laná Innaka alá kulli sa'yin Qadír)

Másodszor: Fohászok a Prófétai Hagyományok- ból:

1 **Ó Allah,** Hozzád menekülök a Tűz próbatételétől és a Tűz büntetésétől; a sír megpróbáltatásától és a sír büntetésétől; a gazdagság megpróbáltatásának rosszától és a szegénység megpróbáltatásának rosszától. ⁽¹⁾



2 **Ó, Allah,** Hozzád menekülök a hazug
Messiás megpróbáltatása előtt.

3 Ó, Allah, mosd meg a szívemet a hónap vizével és a jégeső vizével, és tisztítsd a szívemet a bűnöktől, ahogyan a fehér ruhát is megtisztítottad a szennyeződéstől. És helyezz közém és a bűneim közé nagy távolságot, ahogyan eltávolítottad egymástól a napkeletet és a napnyugatot.

4 Ó, Allah, a Te oltalmadat keresem a lustaság, az idős kor, a bűn és az adósság elől.

5 Ó, Allah, a Te oltalmadat keresem a tehetetlenség, a lustaság, a gyávaság, az idős kor és a fösvénység elől. És a Te védelmedbe menekülök a sír büntetése elől és az élet és a halál megpróbáltatásainak rosszsa elől.

6 Ó, Allah, a Te oltalmadat keresem a megpróbáltatás szorongásától, a nyomorúság mélységeitől, az elrendelt dolgok roszságától és az ellenségek kárörvendő vígságától.

7 Ó, Allah, tedd jobbá nekem a Vallásomat, ami minden ügyem védelmezője és mentsvára. Jobbítsd meg nekem a földi létemet, ami az én megélhetésem helye. Jobbítsd meg nekem a Túlvilágomat, amelyben a visszatérésem helye. Tedd az életet a jókban való növekedésem eszközévé, és tedd a halált a minden rossztól való pihenésem eszközévé.



- 8 **Ó, Allah,** Tőled kérem az útmutatást, a kegyes istenfélelmet, az erényes tisztaságot és hogy ne legyek rászorulva senkire csak Rád.
- 9 **Ó, Allah,** a Te oltalmazkodhoz menekülök a tehetetlenség, a lustaság, a gyávaság, az öreg kor és a sír büntetése előtt.
- 10 **Ó, Allah,** add meg a lelkemnek az istenfélelmét. És tisztítsd meg azt, hiszen Te vagy az, Aki a legkiválóbb módon tisztítod meg. Te vagy az Őrzője és a Felügyelője.

Ó, Allah, Hozzád menekülök az olyan tudás előtt, ami nem hasznos, az olyan szív előtt, amely nem alázatos és az olyan lélektől, amely nem talál elégedettséget és az olyan fohásztól, amely nem részesül válaszbán.

- 12 **Ó, Allah,** vezess engem és irányíts engem az igazság felé és a jó dolgok végrehajtására.
- 13 **Ó, Allah,** Hozzád menekülök attól, hogy megszűnjenek és elmúljanak a Te kegyelmeid, és az én egészséges jólétem hanyatlásától, a Te büntetésed váratlan bekövetkeztétől és mindattól, ami a Te haragvásodat váltja ki.



14 **Ó, Allah,** Hozzád menekülök annak rosszától, amit tettem és annak rosszától, amit nem tettem meg.

15 Nincs más jogosan imádható isten csak Allah. A Hatalmas, a Türelmes. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah. A Hatalmas Trón Ura. Nincs más jogosan imádható isten csak Allah. Az Egek Ura, a Föld Ura és a Kegyes Trón Ura.



16 Ó, Allah, A Te könyörületed áhítózom, emiatt ne hagyj engem saját magamra, egy szempillanatnyi időre sem. És javítsd meg minden ügyemet. Nincs más jogosan imádkható isten csak Te.

17 Ó, Allah, a Te szolgád vagyok; a Te szolgád fia; és a Te szolgáló lányod fia; az én homlokom (sorsom) a Te kezében van. A Te döntésed szerint élek; az elrendelésed velem kapcsolatban maga az igazság. Téged kérlek, minden Neved által, amelyek mind a Tieid és Te magad nevezted azokkal Magad, vagy megtanítottad valakinek a teremtményeid közül, vagy lebocsátottad a Könyvedben, vagy megtartottad (annak tudását) a Magad számára a Láthatatlan dolgok tudásai között; kérlek arra, hogy tedd a Koránt a szívem tavaszává, és a mellkasom fényévé és világosságává, a szomorúságom elűzőjévé és szorongásom elmúlástójává.

18 Ó, Allah, a szívek irányítója. Iránytsd szíveinket a Te irántad való engedelmesség felé.

19 Ó, szívek Forgatója. Szilárdítsd meg a szívemet a Vallásodon.

20 Ó Allah, Tőled kérem a jólétet ezen a világon és a túlvilágon.

21 Ó, Allah, tedd, hogy minden dolgunk és ügyünk végső kimenetele jó legyen. És oltalmazd meg minket a földi élet megszégyenülésétől és a Túlvilág büntetésétől.

22

Uram!, segíts engem. Ám ne adj (másnak) segítséget ellenem. Adj nekem győzelmet, ám ne segíts győzelemre ellenem senkit. Készíts tervek a számomra; de ne engedd, hogy fondorlatot szőjenek ellenem. Vezérelj engem, és könnyítsd meg a számomra az Igaz vezetést. És segíts meg engem, azzal szemben, aki jogtalan bűnös módon támad rám.

23 Uram, tegyél engem mindig hálássá Irántad és Rólad nagyon gyakran megemlékezővé és örökkön félve Tőled, örökkön engedelmessé Veled szemben, állandóan alázatossá Veled szemben. Mindig és minden helyzetbe Hozzád fordulóvá, gyakran bűnbánatot tanúsítóvá.

24 Uram, fogadd el bűnbánatomat. Mosd el a bűnömet. Válaszolj a fohászomra. Tedd egyértelműen világossá az én érveimet. És az igazra irányítsd a szívemet. Tedd igazzá, őszintévé és egyenessé a nyelvemet. Vezesd szívemet és töröld el a rosszindulatot a szívemből.

25 Ó, Allah, Hozzád menekülök a hallásomrossza elől, és a látásomrossza elől és nyelvemrossza elől és a szívemrossza elől és az ondómrossza elől..⁽²⁵⁾

26 Ó, Allah, a te oltalmadat keresem a leprától, az örülettől, a leprától és minden fertelmes betegség elől.⁽²⁶⁾

25- Al-Mazhari mondta: "azaz attól, hogy vágyaim (az ondóm) rossz módon vegyen erőt rajtam; és ne essek a paráznaság bűnébe és ne nézzek tilalmas dolgokra." Qút al-Mughtadi alá Dzsámi at-Tirmidi (2/860)

26 - Ismert betegség, amely felemészti és lefosztja és szétmállasztja a húst. A Magasztos Allah őrizzen meg bennünket attól. Sarh Szunan Abi Dawud li-Ibn Raszlán (7/411).

27 Ó, Allah, menedéket keresek Nálad a rossz és elvetendő erkölcsöktől, cselekedetektől és vágyaktól.

28 Ó, Allah, bizony Te vagy a Megbocsátó, bőkezű, szereted a megbocsátást. Így hát kérlek bocsáss meg nekem. ⁽²⁸⁾

29 Ó, Allah, Tőled kérem a jó cselekedetek végzésének képességét és az elvetendő elhagyását, a szegények iránti szeretetet; és kérem, hogy bocsáss meg nekem és irgalmazz. Ha próbának akarsz alávetni egy népet, abban az esetben szólíts Magadhoz anélkül, hogy megpróbáltatást szenvednék el. Az Irántad való szeretetet kérem és azok szeretetét, akik szeretnek Téged és azon cselekedet szeretetét, amelyek közelebb visznek a Te szeretetedhez.

Ó, Allah, minden jó dolgot Tőled kérek: a korábbiakat és a későbbieket (a földi létben és a Túlvilágon), amelyeket ismerek belőlük és amelyeket nem ismerek. Minden rossz elől a Te oltalmadat keresem a korábbiakért (a földi létben) és a későbbiekért; amelyeket ismerek és amelyeket nem ismerek.

30 Ó, Allah, azokat a jó dolgokat kérem Tőled, amelyeket a Te szolgád és Prófétád is kért. És Hozzád menekülök azon rossz dolgok elől, amelyek elől a Te szolgád és Prófétád is az oltalmadat kereste.

31 Ó, Allah, a Paradicsomot kérem Tőled és mindazt, ami közelebb vihet hozzá - legyen az kimondott szó vagy cselekedet. És a Te oltalmadat keresem a Tűz elől és minden olyantól, ami közelebb vigyen ahhoz - legyen az kimondott szó vagy cselekedet. És kérem, hogy minden döntést, amit rólam hoztál, tedd számomra jó döntéssé.

32 Ó, Allah, Őrizz meg engem az Iszlámmal állva, és őrizz meg engem az Iszlámmal ha ülök és őrizz meg engem az Iszlámmal álmomban. És ne engeddd, hogy ellenség vagy irigy ember kárörvendő rosszindulattal nevéssen rajtam.

33 Ó, Allah, Tőled kérek minden olyan jót, amelyeknek tárházai a Te kezében vannak. És a Te oltalmadat keresem minden olyan rossz elől, amelyek tárházai a Te kezében vannak.

34 Ó, Allah, ossz el közöttünk az Irántad érzett alázatos félelemből annyit, ami közénk és az Irántad való engedetlen bűnök közé állhat és az Irántad mutatott engedelmességből annyit, amely által Te eljuttatsz minket a Paradicsomodban. És a bizonyosságból annyit, amely a földi élet csapásait megkönnyíti a számunkra.

35

Ó, Allah, engedd, hogy élvezettel használhassuk hallásunkat és látásunkat és erőnket mindaddig, amíg Te életben tartasz bennünket és tedd azt tőlünk öröklővé. És tedd bosszúnkat azokra korlátozódóvá, akik gonosz bűnt követtek el ellenünk. És segíts győzelemre minket azokkal szemben, akik ellenünk támadtak. És ne engedd, hogy szerencsétlen csapás ártson a mi Vallásunknak. Ne tedd meg a világot a figyelmünk és törődésünk középpontjává, vagy a tudásunk végső pontjává. És ne adj felettünk hatalmat olyanoknak, akik nem könyörületesek velünk.⁽³⁵⁾

36 Ó, Allah, a Te oltalmadat keresem a gyávaság elől; Hozzád menekülök a a fősვნისეგ elől; és az Oltalmadat keresem attól, hogy végtelenül legyengült öreg korba vettessek. A Te oltalmadat keresem a földi élet megpróbáltatásai elől és a sír büntetése elől.

35- Azaz: tartsd meg számunkra hallásunk és látásunk erejét még azt követően is, hogy más testrészeink már teljesen elgyengültek - egészen a halálig! Al-Mafátih fí sarhi-l-Maszábih (3/248)

37 **Ó, Allah,** bocsásd meg nekem bűnömet és tévedésemet és a tudatlanságomat és a túlkapásomat a dolgomban és mindabban, amit Te sokkal jobban ismersz, mint én. Ó, Allah, bocsásd meg azokat, amelyeket komolyan követtem el vagy a léhán elkövetetteket, a tévedésből vagy szándékosan elkövetetteket is. Mindezek tőlem származnak.

38 **Ó, Allah, bocsáss meg nekem, könyörülj rajtam. Vezérelj engem, gyógyíts engem és gondoskodj megélhetésemről.**

39 **Ó, Allah,** sok, hatalmas, igazságtalan bűnt követtem el önmagam ellen, és senki sem bocsátja meg a bűnöket Rajtad kívül. A Tőled jövő megbocsátással bocsáss meg nekem és könyörülj rajtam. Te vagy a Megbocsátó és az Irgalmas.



40 **(Allahumma Laka aszlamtu wa Bika amantu wa alayka tawakkaltu wa Ilayka anabtu wa Bika kháshamtu)** Ó, Allah, neked vetem alá magam. Benned hiszek. Reád hagyatkozom. Hozzád fordulok bűnbánatommal. És a Te segítségeddel vitázom.

41 **Ó, Allah,** a Te végtelen hatalmad oltalmába menekülök - nincs más jogosan imádható isten csak Te - az elől, hogy tévelygésbe taszíts. Te vagy az Élő, Aki nem hal meg, ám a dzsinnek és az emberek mind meghalnak.

Ó, Allah, azon dolgokat kérem Tőled, amelyek szükségszerűen meghozzák a Te könyörületedet és az olyan módokat és eszközöket, amelyek a megbocsátásodat eredményezik és a mentességet és a biztonságot minden bűntől, és minden kegyes cselekedet hasznát, illetve a Paradicsomba kerülés győzelmét és a Tűztől való megmenekülést.⁽⁴³⁾



43-Azaz: olyan cselekedeteket, szavakat és tulajdonságokat, amelyek által elérhetővé válik a számomra a Te Könyörületed. Al-Mafátih fí sarhi-l-Maszábih (2/304)

A szövegben szereplő azá'im, ami a többes száma a azīma szónak (elszántság, eltökéltség) - egy olyan jellembeli sajátosság és tulajdonság, amit az ember elhatároz; azaz: az lesz a célja; a szív szándékával és az őszinte eltökéltséggel párosítva. Azaz: Tőled azokat a tulajdonságokat kérem, amelyek révén én eljuthatok a Te megbocsátásodhoz.

Al-Mafátih fí sarhi-l-Maszábih (2/304)

- 43 **Ó, Allah,** bocsásd meg bűnömet. Tedd tágassá a lakomat.⁽⁴⁴⁾
És Ted áldottnak mind azt amivel elláttál.
- 44 **Ó, Allah,** a Te túláradó kegyelmedet és könyörületedet
kérem, hiszen ezeket csupán Te birtoklod.
- 45 **Ó, Allah,** a Te oltalmadat keresem a mélységbe
zuhanástól, az épület összeomlásától, a
vízbefulladásától, a megégéstől. És⁽⁴⁸⁾ a Te
oltalmadat kérem, nehogy a sátán a földre
sújtva ártson nekem a halálomkor. És a Te
védelmedet kérem attól, hogy a Te utadon
harcolva - menekülve, visszavonulva haljak
meg. És a Te oltalmadat kérem attól, hogy
mérgező állat harapásától haljak meg.
- 46 **Ó, Allah,** a Te védelmedet kérem az éhség elől, hiszen
milyen rossz társ az az éjszakában. És a Te védelmedet
kérem az árulás ellen; milyen fertelmesen rossz belső
tulajdonság is az.



47 **Ó, Allah,** a Te oltalmadat keresem a jóra való tehetetlenség elől, a lustaság elől, a gyávaság elől, a zsugoriság elől, az elgyengült öreg kor elől, a keményszívűség, a hanyagság, a nyomorúságos szegénység, a megalázottság, a szűkölködés elől. És a Te oltalmadat kérem a szegénység, a hitetlenség, a gonosz bűnösség, a széthúzás, a képmutatás, a hírnév hajszolása és kétszínűség elől. És Hozzád menekülök a süketség, a némaság, az örültség, a lepra elől, a vitiligo elől és minden kínzó betegség elől.⁽⁵¹⁾

51- A szövegben szereplő al-ayla szó jelentése: a kínzó szegénység. Al-Mu'lim bi-fawá'id muszlim (1/279)

48 **Ó, Allah,** tedd hasznossá a számomra mindazt, amit Te tanítottál nekem; és olyat taníts nekem, ami hasznos a számomra; és folyamatosan gyarapítsd a tudásomat.

49 **Ó, Allah, hasznos tudást kérek Tőled és jó és tiszta gondoskodást és megélhetést és elfogadott cselekedetet.**

50 **Ó, Allah,** azt kérem Tőled Ó, Allah azzal hogy Te vagy az Egyetlen, az Egyedüli, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló - hogy bocsásd meg nekem a bűneimet; hiszen te vagy az, Aki a bűnöket Megbocsátja, az Irgalmas.

51 **Ó, Allah,** bizony azáltal Kérlek, hogy - Tiéd a hála, nincs más jogosan imádható isten csak Te, egyedül. Nincs Neked társad. A kegyelmeket Árasztó, ó, Egek és a föld Megalkotója, ó, a magasztosság és a tisztelet Birtokosa, ó, Élő, ó, Örökkön létező és Fenntartó - én, Tőled kérem a Paradicsomot és Hozzád menekülök a Tűz elől.

52 **Ó, Allah,** azzal kérlek, hogy tanúságot teszek arról, hogy Te vagy Allah! Nincs más jogosan imádható isten csak Te! Az Egyetlen, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló.

48 **Ó, Allah,** tedd hasznossá a számomra mindazt, amit Te tanítottál nekem; és olyat taníts nekem, ami hasznos a számomra; és folyamatosan gyarapítsd a tudásomat.

49 **Ó, Allah, hasznos tudást kérek Tőled és jó és tiszta gondoskodást és megélhetést és elfogadott cselekedetet.**

50 **Ó, Allah,** azt kérem Tőled Ó, Allah azzal hogy Te vagy az Egyetlen, az Egyedüli, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló - hogy bocsásd meg nekem a bűneimet; hiszen te vagy az, Aki a bűnöket Megbocsátja, az Irgalmas.

51 **Ó, Allah,** bizony azáltal Kérlek, hogy - Tiéd a hála, nincs más jogosan imádható isten csak Te, egyedül. Nincs Neked társad. A kegyelmeket Árasztó, ó, Egek és a föld Megalkotója, ó, a magasztosság és a tisztelet Birtokosa, ó, Élő, ó, Örökkön létező és Fenntartó - én, Tőled kérem a Paradicsomot és Hozzád menekülök a Tűz elől.

52 **Ó, Allah,** azzal kérlek, hogy tanúságot teszek arról, hogy Te vagy Allah! Nincs más jogosan imádható isten csak Te! Az Egyetlen, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló.

53 **Ó, Allah,** tedd hasznossá a számomra mindazt, amit Te tanítottál nekem; és olyat taníts nekem, ami hasznos a számomra; és folyamatosan gyarapítsd a tudásomat.

54 **Ó, Allah,** hasznos tudást kérek Tőled és jó és tiszta gondoskodást és megélhetést és elfogadott cselekedetet.



55 **Ó, Allah,** azt kérem Tőled Ó, Allah azzal hogy Te vagy az Egyetlen, az Egyedüli, az Örökkön létező, Akihez mindenki fordul, aki nem nemzett és nem nemzetett, és nincs senki és semmi Hozzá hasonló - hogy bocsásd meg nekem a bűneimet; hiszen te vagy az, Aki a bűnöket Megbocsátja, az Irgalmas.

56 **Ó, Allah,** bizony azáltal Kérlek, hogy - Tiéd a hála, nincs más jogosan imádható isten csak Te, egyedül. Nincs Neked társad. A kegyelmeket Árasztó, ó, Egek és a föld Megalkotója, ó, a magasztosság és a tisztelet Birtokosa, ó, Élő, ó, Örökkön létező és Fenntartó - én, Tőled kérem a Paradicsomot és Hozzád menekülök a Tűz elől.



57 Uram, bocsáss meg nekem. Fordulj kiengesztelődve felém. Hiszen Te vagy az, aki kiengesztelődve fordul a teremtményei felé, Te vagy a Megbocsátó.

58 Ó, Allah, a Te tudásod által, amely ismeri a láthatatlant és a hatalmad által a teremtés felett - tarts engem életben, mindaddig, amíg tudod, hogy az élet jó nekem. És ragadj el engem, mikor úgy látod és tudod, hogy a halál jobb nekem.

59 Ó, Allah, Tőled kérem az Irántad érzett félelmet a láthatatlan és a látható dolgokban, és az Igazság szavát kérem tőled az elégedettség és a harag pillanatában. A kiegyensúlyozottságot kérem Tőled a szegénységben és a gazdagságban. Olyan gyönyört kérek Tőled, amely soha nem fogy el és nem múlik el. Soha meg nem szűnő gyönyört a szemnek kérek Tőled. Elégedettséget kérek Tőled az elrendelő döntés után is. Kellemes életet kérek Tőled a halál után is. Az Orcádra tekintés örömét kérem Tőled és a vágyat a Veled való találkozásra, egy olyan helyzetben, amikor a csapás nem okoz kárt vagy a próbatétel nem vezet tévelygésbe.

- 60 **Ó, Allah,** díszíts fel bennünket a Hit ékességével. És tegyél bennünket olyan irányítókká, akik az Igaz Úton vezéreltetnek.
- 61 **Ó, Allah,** láss el engem az Irántad érzett szeretettel. És annak szeretetével, akinek szeretete hasznos Nálad.
- 62 **Ó, Allah,** amivel elláttál engem olyan dolgokból, amelyeket szeretek - tedd ezeket olyan erővé, amely hozzásegít engem olyanhoz, amit Te szeretsz.
- 63 **Ó, Allah,** bármi, amit távol tartottál tőlem abból, amit szeretek, tedd azt számomra egy időszakká a megnyugvásra abban, amit Te szeretsz.
- 64 **Ó, Allah,** a Te oltalmadat keresem a gyávaság, a fösvénység, az idős kor rossz, a mellkas rossz, a sír büntetése elől.
- 65 **Ó, Allah,** Gábriel és Mikáel Ura. És Iszráfíl Ura. Én a Te oltalmadat keresem a Tűz forrósága elől és a sír büntetése elől.
- 66 **Ó, Allah,** sugalld nekem az igaz vezetettséget és őrizd meg engem saját magam rosszával szemben.

67 **Ó, Allah,** hasznos tudást kérek Tőled. És hozzád menekülök az olyan tudás elől, amely nem hasznos.



Ó, Allah. A hét ég Ura, A föld Ura és a Hatalmas Trón Ura. A mi Urunk és mindennek Ura. A magvak Meghasítója, és a datolyamag Megnyitója. A Tóra és az Evangélium és az al-Furqán (a Korán) Kinyilatkoztatója; Hozzád menekülök minden olyan dolog rosszától, amelynek homlokát Te megragadod. Ó, Allah, Te vagy az Első, Akinek nincs senki és semmi Előtte. Te vagy a legvégső, Utánad nincs senki és semmi. Te vagy a Legfelső, nincs senki és semmi fölötted. Te vagy a Legbelső, utánad nincs senki és semmi, aki közelebb lenne. Szüntesd meg az adósságot és mentesíts bennünket a szegénységtől. ⁽⁷²⁾



72- Azaz: Ő hasítja meg a magvakat, amelyből kalász jön elő; és a szövegben szereplő szó: an-nawá jelentése datolyamag, amiből a datolyapálma nő. Al-Mufhim limá askala min talkhísz Kitáb Muszlim

69 Ó, Allah, teremts szeretetet a szíveink között, egyesítsd azokat; javítsd meg az egymás közötti társadalmi kapcsolatokat, vezérelj bennünket a békeesség útjaira. Ments ki bennünket a sötétségekből elvezetve a fényes Világosságra. Távolítsd el tőlünk a fertelmes illegális trágárságokat és a megpróbáltatásokat - mindazt, ami látható és tapasztalható és azt is, ami rejtett. Áldd meg hallásunkat és látásunkat, szíveinket, feleségeinket és utódainkat. Fordulj kiengesztelődve felénk. Te vagy az, Aki kiengesztelődve fordul a teremtetek felé, Te vagy az Irgalmas. Tégy minket hálássá a Te kegyelmed iránt és buzdíts minket azok által Téged dicsőíteni. Tégy minket kegyelmeidnek elfogadók és tedd azt teljessé a számunkra.

70 Ó, Uram, Allah! Tőled kérem a legjobb kérést, és a legjobb fohászt, a legjobb megmenekülést, a legjobb cselekedetet, a legjobb jutalmat, a legjobb életet, a legjobb halált. Tégy engem szilárdan kitartóvá! Tedd súlyossá mérlegemet! Valósítsd meg hitemet! Emeld fel fokozataimat! Fogadd el imáimat! Bocsásd meg vétkeimet! A legmagasabb fokozatokat a Paradicsomból, kérem Tőled!

71 Ó, Allah, Tőled kérem minden jóhoz vezető út megnyitót és azok jó és helyes befejezését és mindent, ami átfogja ezeket, az elsőt, a nyilvánvalót és a rejtettet is és a Paradicsomból a legmagasabb fokozatokat.

72 Ó, Allah, Tőled kérem annak jó voltát, amit teszek és amit cselekeszem és amit csinálok. És annak jó voltát, ami rejtve van és annak jó voltát, ami látható. És a Paradicsom legmagasabb fokozatait kérem.

73 Ó, Allah, azt kérem Tőled, hogy emeld magasra a hírneveimet, vedd le rólam a minden terhet és javítsd meg minden ügyemet. Tisztítsd meg a szívemet. Tedd erőddé és erősítsd meg szemérmemet. Világosítsd meg a szívemet. És bocsásd meg nekem a bűnömet. És a Paradicsomban a legmagasabb fokozatokat kérem Tőled.

74 Ó, Allah, arra kérlek Téged, hogy áldásoddal árássz el engem, a hallásomat és a látásomat, a lelkemet, termetemet és testemet, erkölcsi értékeimet, a családomat, az életemet, a halálomat, és a cselekedeteimet. Fogadd el jó cselekedeteimet. És Tőled, a legmagasabb fokozatokat kérem a Paradicsomban.

75 Ó, Allah, tarts távol engem a rossz erkölcsöktől, a rossz tettektől; a vágyak szenvedélyeitől és a betegségektől.

76 Ó, Allah, tégy engem elégedetté az ellátásoddal. És tedd áldottá azt a számomra. És adj valami jót minden helyett, amit elmulasztottam.

77 Ó, Allah, kérj engem számon könnyű számonkéréssel.

78 Ó, Allah, segíts engem, hogy mindig megemlékezhsek Rólad és hálás legyek Irántad és a leghelyesebb módon végezhessem a Te imádatodat.



79 Ó, Allah, Tőled, szilárd, visszafordíthatatlan és megrendíthetetlen hitet kérek, soha meg nem szűnő, el nem fogyó kegyelmet, és azt, hogy Prófétád, Muhammad (Allah áldja meg és adjon neki örök üdvösséget) társaságában lehessek - az Öröklét Hona Paradicsomának legmagasabb fokán.

80 Ó, Allah, őrizz meg engem saját magam rosszától. És arra buzdíts és adj szilárd elhatározást, hogy ügyemet a leghelyesebb módon irányíthassam. Ó, Allah, bocsásd meg nekem azt, amit titokban tettem és azt is, amit nyilvánosan követtem el; amit tévedésből tettem, és azt is, amit szándékosan, amiről tudtam és azt is, amiről nem tudtam!l.

81 Ó, Allah, Hozzád menekülök az elől, hogy az adósság fölém kerekedjen; és az elől, hogy az ellenség fölém kerekedjen, és az ellenségek kárörvendő boldogsága elől.

82 Ó, Allah, bocsáss meg nekem és vezérelj engem. Gondoskodj rólam; gyógyíts és adj jó egészséget. Én, Allah oltalmába menekülök az állóhely szűk volta elől a Feltámadás Napján.

83 Ó, Allah, engedd, hogy örömmel és hasznosan használhassam a hallásomat és a látásomat; tedd azokat tőlem öröklővé. Segíts engem és adj nekem győzelmet afölött, aki jogtalanságot tesz ellenem és teljesítsd rajta bosszúmat.

84 Ó, Allah, Tőled a tiszta életet és az elfogadható jó halált kérem és a nem szégyenteljes és nem gyalázatos visszatérést.

85 **Ó, Allah, Te szépnek teremtetted a külsőmet; tedd hát széppé és jóvá az illememet is.**

86 **Ó, Allah, bocsáss meg a hívő férfiaknak és a hívő nőknek.**

87 **Ó, Allah, tegyél engem szilárdan elhatározottá, erősíts meg engem. És tégy engem Igaz Úton járó emberré, aki a helyes utat tudja megmutatni másoknak is.**

88 **Ó, Allah, adj nekem olyan bölcsességet, amelyet ha valaki megkap, akkor hatalmas jóban részesült.**

Allah a dolgok legjobb Tudója és Allah áldja meg és adjon örök üdvösséget, a mi Prófétánknak, Muhammad-nak.



تعرف على الإسلام

بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث
النبوية وشروحها بأكثر من
لغة (60)



بيان الإسلام
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف
بالإسلام وتعليمه بأكثر
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني
القرآن الكريم بأكثر من
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات
s.islamenc.com



للمزيد
من المواقع الإسلامية
بلغات العالم



مكتبة المحتوى الإسلامي
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة
وشاملة بأكثر من (125)
لغة



ضيوف الرحمن
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحج
والمعتمرين والزوار
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن
hajjumrh.com

